

Animations, stationnement, accessibilité...

Des mesures concrètes pour le commerce de proximité

ETAMPES centre-ville
26 juin de 19h à 23h
NOCTURNE
SOLDES
chez vos commerçants
TERRASSES MUSICALES
Animations diverses
Partenaires actifs du commerce local
E. Leclerc Etampes + Association Etampes Cœur de Ville



Voilà une manifestation qui tombe à point nommé ! Alors que la Ville d'Etampes a présenté cette semaine les résultats des études qu'elle avait demandées concernant le renforcement de la dynamique commerciale locale et les déplacements sur la commune (circulation et stationnement), la première Nocturne commerciale et musicale qui va avoir lieu vendredi prochain, confirme qu'Etampes ne se contente pas de projets mais sait aussi anticiper leurs réalisations. Au menu de cette manifestation, des soldes, des animations et le plaisir de dîner ou de prendre un verre en terrasse des cafés et restaurants partenaires. Cet événement s'inscrit dans le plan d'actions que met en place la Ville en faveur du commerce local. Là encore, Etampes entend agir sur tous les fronts pour que le slogan

"Faites vos courses à Etampes" devienne une belle habitude. Présentation des mesures préconisées et de celles déjà en cours.

[Suite page 3...](#)

Votre météo

Sam. 20 juin

11°/19°

Dim. 21 juin

9°/19°

Samedi : St Silvère - Dimanche : Fête des pères

UN DIMANCHE PUISSANCE 4

Ce dimanche 21 juin, l'arrivée de l'été va se décliner à Etampes en 3 temps forts : la Fête de la Musique, Guinette en fête et la fête des Pères ! Les papas risquent donc d'être de sortie... Retrouvez tout le programme des festivités en page 2.

Bienvenue à Guinette en fête



Si beaucoup d'animations démarreront dès 10 h, avec les déambulateurs Vroum qui partiront des Hauts-Vallons pour rejoindre l'allée du Sirocco, l'avenue des Noyers-Patins, puis la place Gaston-Couté, le cœur du programme débutera à 13 h 30. Et ce sont les enfants qui ouvriront les festivités. "Ils ont travaillé sur le solfège rythmique et mélodique. Nous avons écouté de la musique, rencontré des intervenants et on a pu composer sur piano, djembé, percussions et batterie. Planète Môme a enregistré des

morceaux au studio Sud & Sonne, répété de la danse dans l'amphithéâtre... Tous présenteront leurs spectacle sur la scène dimanche", explique Ulrich, animateur de la Maison de quartier.

Suivront ensuite le déambulateur Toubna, qui animera les alentours de la place Gaston-Couté à partir de 14 h 45, puis les nombreuses animations qui font que Guinette en fête est aussi appréciée. "Cet événement fait vivre le quartier. Il permet de découvrir différents styles de spectacle et de musique, il permet de nous réunir, de partager des moments agréables", explique Amadou du groupe Incassable. Rejoint par son acolyte Oumar, musicien lui aussi : "C'est une festivité qui permet de créer des liens, de se retrouver par l'intermédiaire des arts et de la musique en particulier pour moi". Ainsi, tout au long de la journée, se succéderont des groupes et des compagnies théâtrales. De la danse avec l'association Jeunesse en Mouvement à 14 h 55, du théâtre pour tout public avec la C^{ie} Bazarts, qui interprètera *Cendrillon s'en va en guerre*, à 15 h 50, les Kid's dancers du Studio Sud & Sonne à 16 h 40, un concert africain avec Ousmane Gangué à 19 h 05, un autre, oriental cette fois, avec Ouled Nachat, à 20 h 25.

Enfin, la soirée se terminera avec Jean-

Point de vue

Jean-Claude Tokar, conseiller municipal, président de la maison de quartier

"Il nous a paru très compatible d'organiser Guinette en fête en même temps que la Fête de la Musique car la philosophie des deux événements est proche. A l'une, tous les voisins descendent dans la rue pour faire de la musique ensemble et à la seconde, les Etampois de tous les quartiers se rencontrent, échangent et s'amuse. Cela va être un événement à l'échelle de la ville, a fortiori grâce aux passages des spectacles déambulateurs entre les Hauts-Vallons et la place Gaston-Couté, les nouveaux résidents de la zone pavillonnaire seront intégrés à Guinette en fête. Il faut aussi féliciter les auteurs de l'affiche réalisée par Indy et Iris, deux élèves de 5^e du collège Jeanne-d'Arc qui ont été récompensés par une saison culturelle gratuite à l'Espace Jean-Carmet."

Marc Henry, manager de la C^{ie} Steel Groove : "Etant moi-même nouvel habitant des Hauts-Vallons, il m'a paru évident en temps que manager de musique franco-antillaise, de participer à la vie culturelle étampoise. La C^{ie} Steel Groove fait du compas, un ancêtre du zouk, version Nemours Jean-Baptiste. Il y aura de tout, de l'antillais, du caribéen...". A découvrir à 22 h, ou plus tôt, à la Croix-de-Vernailles, à 19 h 30.

NOUVEAUTÉ : LE DÉFILÉ DES MAMANS

Parmi les 3 nouvelles associations à participer à la fête, l'initiative de la C^{ie} des Châtaigniers va à coup sûr marquer les esprits en entraînant les mamans de l'Atelier du Jeudi dans un défilé de mode prévu à 14 h 25. "Nous allons défiler avec des tenues du Mali, Sénégal, Maroc, Algérie, Autriche et de France. Une comédienne est venue nous voir en septembre, chaque participante devait apporter une tenue et nous avons appris à marcher comme un mannequin", expliquent Fatoumata et Keita. Un projet intégré au Contrat Urbain de Cohésion Sociale qui a permis à Evelyne Bernardini, comédienne et directrice artistique de la C^{ie} des Châtaigniers, de travailler avec les femmes du quartier : "J'avais très envie de travailler avec ces mamans. Je leur ai appris à se sentir en confiance, à accepter leur corps et le regard des autres."

Près de la place Gaston-Couté

Un vide-greniers : "80 exposants, uniquement des particuliers et une limonaderie attendent les visiteurs avenue des Noyers-Patins et sur le parking de la Maison de quartier. Avec les bénévoles, nous pensons offrir une sortie aux enfants", indique Didier de Oliveira de l'Amicale et Entente des Loca-



taires de France-Habitation. **Des surprises graphiques** en compagnie d'Andy Casseyre. Le rendez-vous est fixé sur le parking du collège. Et aussi... **De la pétanque** avec l'Amicale Opievoy de Guinette, de 10 h à 12 h et de 13 h à 19 h : "Nous organisons un concours Tête à tête permanent avec un score à battre de 13-1", précise M. Têtedoux. **Des jeux d'adresse** sur le terrain multisport avec des structures gonflables et des animations sportives avec le service municipal des Sports.

taires de France-Habitation. **Des surprises graphiques** en compagnie d'Andy Casseyre. Le rendez-vous est fixé sur le parking du collège. Et aussi... **De la pétanque** avec l'Amicale Opievoy de Guinette, de 10 h à 12 h et de 13 h à 19 h : "Nous organisons un concours Tête à tête permanent avec un score à battre de 13-1", précise M. Têtedoux. **Des jeux d'adresse** sur le terrain multisport avec des structures gonflables et des animations sportives avec le service municipal des Sports.

Du côté du marché artisanal

Ils vous attendent ! Xavier Aubin, sculpteur : "Je vais exposer plusieurs sculptures en terre cuite patinée. On pourra découvrir des visages de femmes et des masques égyptiens, et puis je ferai des démonstrations de sculpture en béton cellulaire". Nouria Serir, sculpteur : "Je vais exposer des statues de femmes touaregs et des casbahs que j'ai réalisées en terre cuite, émaillée et patinée". A découvrir également toute la journée sur ce marché d'amateurs et de professionnels, des broderies, bijoux, vêtements, sacs, livres, cartes, produits traditionnels...

Pour se restaurer... "L'appétit des gourmands sera pleinement satisfait avec nos 3 spécialités sénégalaises", invitent Koundio et ses amis de l'association Africa. A déguster aussi, des spécialités antillaises réalisées par l'association Leve et des mets orientaux confectionnés par l'association Culturelle Franco-Marocaine.

La musique : La Mi de tous !

UNE 28^e FÊTE DE LA MUSIQUE À DÉGUSTER EN AVANT-PREMIÈRE...

... à l'église Saint-Martin. Samedi 20 juin, à 20 h 30. Pour la première fois à Etampes, le *Requiem* de Fauré sera donné dans sa version originale complète, tel qu'il fut créé en 1893. Ce chef-d'œuvre sera interprété par les 80 choristes et les 15 instrumentistes du Chœur et de l'Orchestre du Pays d'Etampes, placés sous la direction de Jean Belliard. Laudine Belliard, soprano, et Philippe Legourd, baryton, en assureront les parties solistes.



... chez Ap'Art-Thé, le 20 sera aussi l'occasion de découvrir en musique une exposition de photographies sur Venise réalisées par Papi Ferruccio. Prêt à prendre une Gondole pour Venise ? Départ à 17 h.

LEUR PREMIÈRE FÊTE DE LA MUSIQUE !

Le 21, à partir de 10 h, dans le jardin du 18, de la rue Evezard, l'association Les Passeurs d'Espérance, récemment créée, offrira un petit déjeuner de spécialités libanaises. Se succéderont des lectures poèmes de Khalil Gibran. Des chants de



variété, des danses. A 13 h 30, pique-nique (apporter son panier-repas). Au menu, une multitude d'animations (barbecue...) à partager jusqu'à 19 h 30 ! Tél. : 06 08 17 06 73.

Opinion

Patrice Maitre, délégué du maire, chargé de la Vie culturelle, du Tourisme, du Patrimoine et du Jumelage

"La Fête de la Musique donne un avant-goût de l'été. Elle est désormais devenue un rendez-vous festif dans tous les quartiers notamment à Saint-Gilles où la musique est associée tant au patrimoine historique qu'aux dégustations culinaires proposées par les cafetiers et restaurateurs de cette place. C'est une parenthèse dans les soucis du quotidien qui permet de se lover dans des genres musicaux très variés, du sublissime Requiem de Fauré à la chanson française en passant par les musiques du monde. A partager entre amis bien sûr !"

Le programme en détails

- **Centre-Ville.** A l'église Saint-Basile, avec l'école de musique. De 11 h à 12 h 30 : audition des élèves de la classe de clarinette. De 17 h à 18 h 30 : concert de l'Orchestre Symphonique, l'Orchestre de chambre, le Consort de flûte à bec, l'Union Philharmonique. De 20 h à 21 h 30 : audition de trompettes et orgue.
- **Square Marcel-Landowski.** De 14 h 30 à 16 h : audition des élèves des classes instrumentales.
- **Emmaüs-Saint-Michel.** De 16 h 30 à 17 h 30 : groupe Toubna.
- **Guinette.** Voir ci-dessus.
- **Croix-de-Vernailles.** 18 h : concert raï, Ouled Nachat. 19 h 15 : concert de la C^{ie} Steeve Groove. 20 h 25 : Kid's danseur (studio Sud & Sonne). 21 h : concert hip-hop (studio Sud & Sonne). 22 h 15 : concert africain, Ousmane Gangué.
- **Place Saint-Gilles.** A 19 h : Véronique Gain & Hervé Delaiti. 20 h : Secte Phonetik, Human Beat Box. 21 h : Joky Brass Band. 21 h 30 : Squid and the Steréo. 22 h 30 : Joky Brass Band. 23 h : Fun-khome all stars.

Renseignement : 01 69 92 69 07.

Tout un programme d'actions pour les commerçants et les consommateurs

Création de nouveaux parkings, grands travaux d'aménagements et d'embellissement dans les quartiers, mise en place d'un Fonds d'Intervention pour les Services, l'Artisanat et le Commerce (FISAC) et d'une OPAH pour rénover les devantures des commerces... Depuis des années, la Ville multiplie les actions pour permettre "de faire ses courses à Etampes" dans de bonnes conditions. Mais elle a voulu aller plus loin sous l'impulsion de Franck Marlin, le député-maire. Sur la base des résultats des études que la Ville a commandées, de nouvelles mesures vont voir le jour. Certaines ont déjà été engagées... D'autres le seront prochainement. Présentation.

LES PRÉCONISATIONS

La Chambre de Commerce et d'Industrie et le cabinet spécialisé ont rendu leurs rapports. Présentation des principaux axes d'intervention en faveur du commerce local.

Créer un environnement urbain propice au commerce de proximité

> En améliorant le stationnement dans Etampes

- Par une meilleure indication des emplacements de parkings,
- Par le développement de l'offre réglementée qui ne représente actuellement que 12 % de l'offre totale et la diversification des formes de stationnement (minute, zone bleue, payants...), car les places gratuites représentent 92 % de l'offre totale sur voirie,
- En proposant des racks de stationnement pour les vélos,
- En favorisant le turn-over des voitures à proximité des pôles commerciaux.

> En confortant la signalétique des pôles commerciaux

- Par l'installation de panneaux d'indication,
- Par l'installation de totems à l'approche des pôles commerciaux.

> En améliorant le potentiel touristique de la ville

- Par la réalisation d'une étude de redynamisation touristique,
- Par la valorisation du patrimoine et la communication sur tous les édifices,
- Par la matérialisation des circuits touristiques, le développement d'une site internet dédié,
- Par la valorisation du label ville d'Art et d'Histoire.

2 Renforcer et développer l'offre commerciale d'Etampes

> En réalisant un observatoire du commerce de proximité

- Pour faciliter l'arrivée de nouveaux commerçants,

- Pour constituer une liste de créateurs / repreneurs,
- Pour suivre l'évolution des activités sensibles et stratégiques,
- Pour mener une veille stratégique relative aux locaux vacants.

> En mettant en place un référent en Mairie dédié au Commerce, chargé

- De créer et de gérer l'Observatoire du commerce de proximité,
- De participer à des salons professionnels,
- D'identifier et de faire remonter les pré-occupations des commerçants.

> En préservant la diversité commerciale avec des outils pertinents

- Le Droit de préemption des fonds de commerces ou des baux commerciaux,
- Le Droit de préemption urbain.

3 Améliorer le rayonnement et la visibilité du commerce d'Etampes

- > En mettant en place de nouvelles actions commerciales et promotionnelles,

Explications



Bernard Laplace, maire-adjoint délégué à l'Environnement, aux Travaux et à l'Animation commerciale

"Le maire fait de la dynamique commerciale une priorité communale"

"La rencontre qui s'est tenue en mairie ce mardi s'inscrit dans la continuité de celle qui s'était déroulée le 20 janvier au cours de laquelle Franck Marlin avait présenté à la fois l'enquête effectuée auprès des consommateurs et les premiers éléments de l'étude faite par la Chambre de Commerce et d'Industrie de l'Essonne et sur la problématique du stationnement. Aujourd'hui, nous sommes passés à la phase des préconisations. Et la volonté du maire est d'associer pleinement les commerçants et tous les partenaires de cette dynamique aux actions qui vont être mises en œuvre. Ce partenariat est essentiel. C'est un véritable plan d'actions à court, moyen et long terme qui se construit. Il répond à une triple problématique. Comment adapter le commerce aux besoins de ses acteurs et des clients ? Comment améliorer le stationnement ? Comment utiliser les nouveaux outils réglementaires ou techniques à notre disposition ?"

- > En développant le portail internet des commerces Etampois,
- > En participant aux opérations de promotion du commerce de proximité,
- > En mettant en place des synergies entre commerce de proximité et de périphérie.

DES ACTIONS DÉJÀ ENGAGÉES PAR LA VILLE !

DE NOUVEAUX PARKINGS DE PROXIMITÉ

Pour faciliter l'accès aux commerces de proximité des quartiers, la Ville a développé une politique d'acquisitions financières pour édifier sur les terrains acquis de nouvelles aires de stationnement (ex. : parking du Chariot-d'Or, rue de la République, Suzanne-Rivet à Saint-Martin, rue Damoise...).

A venir prochainement : à Saint-Gilles, le projet concerne une surface de 1 021 m² rue Saint-Jacques. Au Petit-Saint-Mars, aménagement actuel d'un parking. En Centre-Ville, les projets portent sur un terrain près de la rue du Rempart, la création de 40 places sous-terraines sur le site de l'ancien hôpital, un parking à 2 niveaux au PSR et avec la coopérative agricole Ile-de-France-Sud, avenue du 8-Mai-1945, la création d'un mail piéton entre la place du Port et le Centre-Ville...

UN DROIT DE PRÉEMPTION EN VIGUEUR

Officiel depuis le 15 mai dernier. La Ville peut préempter des fonds de commerces ou des baux commerciaux et artisanaux dans le cadre d'un périmètre qui touche le Centre-Ville, le quartier Saint-Gilles, le faubourg Saint-Martin et Les Fleurettes à Guinette.

PLUS D'ANIMATIONS

La présence pour la première fois sur la Foire de l'Essonne Verte d'un stand spécialement consacré au commerce local indique. Tout est bon pour promouvoir le

savoir-faire et la qualité d'accueil et de service des commerçants étampois. C'est dans cette perspective que la Ville d'Etampes a engagé une politique de soutien aux animations et festivités commerciales.



DES SOLDES À LA BELLE ÉTOILE

Vendredi 26 juin, à l'occasion des soldes, l'association des commerçants Cœur de Ville, soutenue par la Ville propose, pour la première fois à Etampes, des Nocturnes commerciales et

musicales, de 20 h à 23 h. Petits prix et belles ambiances en terrasse garantis.

• **Sur la place Notre-Dame :** Le Balto invite le jazz en terrasse avec le groupe Lolito. La boucherie Notre-Dame proposera un taboulé oriental ou une salade piémontaise, des grillades, des pommes rôties et une salade de fruits. Réservations : 01 64 94 03 25.

• **Rue Sainte-Croix :** Le Rendez-Vous des Amis reçoit le groupe Les Juge Brothers et propose un menu spécial (salade de gésiers ou chiffonnade de jambon au melon, onglet de bœuf ou filet de lieu noir sauce provençale et le fameux dessert Rose-Chéri. Réservations : 01 69 78 05 97. A la boulangerie-pâtisserie Gratas, pleins de douceurs à découvrir.

• **Rue Aristide-Briand :** Au menu de La Toscana, un misto de charcuterie ou tomate mozzarella, une pizza reggina/3 fromages ou des spaghetti au pesto à la genovese et un dessert, le tout en musique avec Les Frères Canapelli. Réservations : 01 64 94 76 70.

• **Place du Petit-Marché :** au Saint-Christophe, accordéon et folklore portugais accompagneront hors-d'œuvres, sardines, viandes grillées et dessert. Réservations : 01 64 94 69 99.

Dernier exemple en date : la Nocturne du 26 juin prochain !

A venir : la création d'un bulletin d'information et de liaison entre tous les commerçants, dans l'esprit du blog nouvellement créé qui permet d'informer les consommateurs des bonnes affaires et des animations à venir.

AUJOURD'HUI LA VILLE TRAVAILLE SUR...

- La création d'un poste d'animateur et de référent pour le commerce local. Son recrutement est en cours.
- La mise en place d'un dispositif permettant d'adapter l'offre commerciale aux attentes des consommateurs en favorisant la venue d'enseignes connues ou franchisées qui sont à la recherche de surfaces de vente importantes. Ce qui nécessite de regrouper plusieurs locaux. La Ville va engager une consultation dans ce sens.
- Les rotations des véhicules afin de permettre à tous d'accéder aux commerces de proximité. L'idée d'une délégation de service public sur le stationnement est ainsi étudiée.
- La valorisation de la dimension touristique et l'amélioration de la signalétique.

62^e Foire d'Etampes : bien verte et ensoleillée

Elle s'annonçait verte et écologique et elle le fut. Mais durant les 3 jours de fête, la 1^{re} foire de l'Essonne aura aussi été celle de l'eau. Une ressource précieuse au cœur de toutes les attentions et préoccupations. Plus de 3 850 visiteurs sont donc allés à la rencontre des 170 exposants et des agriculteurs, en profitant des animations et des spécialités des restaurateurs !
Tour d'horizon.



La 62^e Foire de l'Essonne verte inaugurée par Roger Karoutchi, le secrétaire d'Etat chargé des relations avec le Parlement avec, à ses côtés, de nombreux élus locaux et départementaux.



Pendant que du haut de leurs échasses, les goûteurs d'eau, au sens de l'humour très prononcé offraient la dégustation d'une cuvée spéciale, le clown nettoyeur, le Commando des Infectés, les cubiténistes et les épouvantails géants déambulaient aussi dans les allées de la foire, laissant sur leur chemin, rires des enfants et sourires des parents.



Des milliers de visiteurs se sont rendus à la Foire, à la découverte de ses nombreux divertissements ou à la recherche de conseils. A l'image des agriculteurs qui offraient un bouquet de blé porte-bonheur et une belle leçon d'écologie sur la gestion de l'eau.



Accompagnés des membres de l'Alpeere, les élèves de CM2 de Christian Martin de l'école Les Prés, guidés par un animateur du Club CPN, ont découvert tous les stands liés à la nature et à l'eau à commencer par l'univers de la ferme de Gabriel.



Saucisson de Bretagne, fromages d'Auvergne et de Savoie ou encore liqueur de Charente-Maritime, que du bon pour les palais avisés des visiteurs qui n'ont pas hésité à faire quelques réserves.



Chauffage alimenté par des agro-pellets, panneaux solaires et climatiseurs, les technologies liées à l'énergie, plus vertes d'année en année ont su séduire les consommateurs, déclenchant des prises de rendez-vous et des signatures de contrats.



Dimanche, à 13 h, les chefs d'entreprises et commerçants étaient à l'honneur lors de la traditionnelle réception qui leur est réservée et au cours de laquelle leur ont été présentés les projets de développement du territoire étampois.

Retrouvez les grands moments de la Foire sur www.telessonne.fr et sur le site www.ruchevideo.fr

Le défilé des enfants

Lancées avec l'école Jacques-Prévert maternelle le 6 juin, les kermesses et expositions de fin d'année scolaire se sont poursuivies le week-end dernier. Panorama de toutes les festivités.



Princesse, pirate, Zorro, Indienne, mousquetaire... Avant de profiter des stands de jeux à l'école élémentaire, les élèves de maternelle du Port ont donné un spectacle en costumes, sous l'œil de la directrice, Dominique Boulay-Ezpeleta, qui célébrait sa 41^e et dernière kermesse.



Les élèves de l'école Les Prés ont travaillé dur cette année afin de présenter devant leurs parents une chorale avec des chansons écrites par leurs soins, sur le thème des droits des enfants.



Maquillage, pêche à la ligne, remplissage de bouteilles, chamboule-tout, dégustation de glaces et de gâteaux... les élèves de maternelle d'Eric-Tabarly s'en sont donné à cœur joie.

Les kermesses continuent...

- **Maternelle Marie-Curie et Louis-Moreau**, le 19 juin, de 18 h à 21 h 30.
- **Pauline-Kergomard**, le 20 juin de 9 h 30 à 12 h. Une exposition sur l'air, les oiseaux, les travaux d'enfants sur les insectes, les avions, la météo attend les parents. Au programme aussi, des jeux d'observation, d'expérimentation, des projections vidéos, des stands de jeux... Sans oublier les boissons, glaces, gâteaux et la vente d'enveloppes gagnantes.
- **Elsa-Triolet**, le 20 juin, à 13 h 30. Le spectacle, sur le thème du Moyen Age, débutera à 13 h 30 et sera suivi de la kermesse.
- **Jean-de-La-Fontaine**, le 27 juin, de 10 h à 13 h 30. La fête commencera par la chorale et se terminera par des jeux.

Dans le préau de l'école Simone-de-Beauvoir, l'heure était à la remise de diplôme pour les élèves admis en CP l'année prochaine. Une cérémonie très sympathique, orchestrée par la directrice, Pascale Mongas.



Alors que la veille, les élèves de l'école élémentaire André-Buvat exposaient leurs travaux réalisés avec le service du Patrimoine, la fête s'annonçait moyenâgeuse pour les maternelles de Louise-Michel, exposant leur travaux sur la construction de châteaux forts, la taille de pierre, la cuisine médiévale... un véritable voyage dans le temps auquel a participé Sylvain Duchêne, du Musée.

Projet de décharge à Saint-Escobille : pour le Siredom aussi, c'est non !

Lundi 15 juin, lors de son Comité Syndical, le Siredom avait à l'ordre du jour la présentation du PREDMA (Plan Régional d'Elimination des Déchets Ménagers et Assimilés) et des contours des PREDD et PREDAS (Plan Régional d'Elimination des Déchets Dangereux et Plan Régional d'Elimination des Déchets d'Activités de Soins) dont l'élaboration relève de la compétence de la Région Ile-de-France. Un plan qui bien entendu fait mention du projet de décharge prévu

à Saint-Escobille et récemment qualifié de PIG (projet d'intérêt général) par le Préfet de l'Essonne, au mépris de l'avis des élus des communes concernées et des nombreux rapports d'expertises. Votée à la majorité, la délibération relative au dossier escobillois, rejette clairement le projet : "Le Siredom rappelle que la complémentarité des filières de traitement doit être privilégiée. Ainsi la diversité et la nature des outils de traitement regroupés à Vert-le-Grand, correspondant aux

besoins du Siredom, nécessitent un stockage de déchets en fin de process. La demande de la poursuite des capacités d'enfouissement à Vert-le-Grand est donc considérée prioritaire par le Siredom à celle de Saint-Escobille et elle doit permettre de répondre à l'ensemble des besoins du Siredom et du département de l'Essonne. En conséquence, le Siredom émet un avis défavorable au projet de centre d'enfouissement de Saint-Escobille". A suivre.

Un hommage particulier



Le 23 juin 1944 à 14 h 30, après un rapide combat aérien au-dessus du hameau de Pierrefitte, un appareil américain à double fuselage prenait feu à quelques 2 000 mètres

d'altitude. C'est là que Fernand Minier, un Etampois féru d'histoire locale et de la Seconde Guerre mondiale, qui n'avait que 11 ans à l'époque, vit alors l'avion en flammes venir s'écraser au sol près du mur ouest de la ferme de Guinette. Avec son père, il participa à l'enfouissement de la dépouille du pilote, sans connaître l'identité de celui-ci. Très marqué par ce tragique accident, Fernand Minier s'était promis de faire quelque chose pour pérenniser le souvenir de ce pilote. Après de longues années de recherche, il a finalement réussi à faire identifier l'aviateur disparu cette nuit-là. Il s'agissait en fait du Lieutenant Cory H. Grant du 38th Fighter Squadron du 55th Fighter Group. La Ville et les Anciens combattants, sensibles au souhait de Fernand Minier de rendre un hommage à ce soldat, ont donc organisé, le 23 juin prochain à 14 h 30, avenue Henri-Farman, une cérémonie commémorative avec la pose d'une plaque relatant l'événement. Un devoir de mémoire qui, pour la première fois à Etampes, rend hommage à un pilote américain.

SPÉCIAL JEUNES

Après-midi récréatif à la Croix-de-Vernailles

Pour la seconde année consécutive, mercredi 24 juin, de 14 h à 17 h 30, le Bij organise un après-midi récréatif au stade Teixeira de la Croix-de-Vernailles en partenariat avec la plate-forme multiservice. "Nous voulons remercier tous ceux qui participent à nos activités sur la plate-forme. Alors, collectivement nous avons pensé leur faire un cadeau : une fête pour eux. Pour nous aider à organiser tout ceci, nous avons fait appel à d'autres jeunes, parmi ceux qui ont profité du Tremplin formation jeunes ou de l'opération Coup de pouce de la Ville. En pratique, nous avons programmé dès 14 h, un spectacle de marionnettes en ouver-

ture, un tournoi de foot, des ateliers créatifs, des animations sportives...", précisent la responsable du Bij et Franck du SAM. On peut s'inscrire dès maintenant ou sur place. Tél. : 01 69 16 17 60.

Les métiers éducatifs à la loupe

Tentés par les métiers en lien avec l'enfance et l'adolescence ? Vous avez entre 16 et 25 ans et vous envisagez de vous diriger vers les métiers éducatifs. Jeudi 25 juin, de 14 h 30 à 17 h, salle Saint-Antoine, venez participer à la Table ronde des métiers éducatifs proposée par la Mission locale. "Aide médico-psychologique, éducatrice spécialisée, monitrice-édu-

catrice, éducateur de jeunes enfants... les professionnels qui seront présents ont été sélectionnés pour répondre au mieux aux attentes des jeunes. Il faut venir", indique Isabelle Parée, chargée d'information à la Mission locale. Tél. : 01 69 92 02 02.

Un kit santé pour les ados

Pratique, instructif et indispensable à tout ado en vacances, le Kit santé été est actuellement à disposition à la Mission locale, au 76, rue Saint-Jacques. Destiné aux 16-25 ans, il comprend de la documentation sur les conduites à risques (MST, alcool...) et sur la prévention de saison (abus de soleil et risque de cancer de la peau...).

Les travaux en ville

- **Résidence des Cottages.** Les enrobés sont prévus cette semaine sur la chaussée et les trottoirs.
- **Rue Sainte-Croix.** Le collecteur d'eaux usées, les branchements plombs et les canalisations d'eaux sont actuellement changés.
- **Rue Romanet.** La réfection de la voirie, chaussée et trottoirs, a commencé.
- **Parkings de la Grande Sente de la Juine et rue Reverseleux.** L'aménagement se poursuit. L'ouverture du stationnement est prévue pour la fin du mois.
- **Haut-débit et vidéo-protection.** Après la rue Van-Loo, suivront la promenade des Prés, la rue du Marché-Franc et l'avenue de Bonnevau.
- **Remplacement des branchements plomb du réseau d'eau potable.** Rue Pavée : du 22 juin au 3 juillet, la rue sera barrée par tronçons. De la rue Saint-Jacques à la rue Brunard, puis de la rue Brunard à la rue Paul-

Doumer. Rue Brunard (de l'avenue de la Libération à la rue Simonneau) : du 22 juin au 10 juillet, la rue sera barrée. Rue du Cloître-Notre-Dame (de la rue Mauconseil à la rue de la République) : du 22 juin au 10 juillet. Rue d'Enfer : du 22 juin au 24 juillet, la rue sera barrée et le stationnement interdit. Rue Neuve-Saint-Gilles : du 22 juin au 24 juillet, la circulation sera régulée par des feux tricolores et le stationnement interdit. Rue du Haut-Pavé : du 29 juin au 24 juillet, la circulation sera régulée par des feux tricolores et le stationnement interdit. Rue Saint-Jacques et rue Louis-Moreau : en 2 phases, du 15 au 31 juillet, du cinéma La Rotonde à l'école de musique (stationnement interdit puisqu'elle est en sens unique) puis du restaurant Buffalo à la rue Neuve-Saint-Gilles (circulation régulée par feux tricolores et stationnement interdit). Merci de votre compréhension.

RÉTRO...RÉTRO...RÉTRO...RÉTRO...RÉTRO...

Lors de sa dernière réunion, le 11 juin, le Conseil communautaire avait une quinzaine de points à l'ordre du jour. Parmi eux, la création de 2 commissions ainsi que la désignation de leurs membres. Deux points portant sur la gestion des déchets ont également été examinés. Enfin, la Communauté de Communes de l'Etampois Sud-Essonne peut prétendre à une subvention pour le Musée qui a déposé 4 projets (restauration d'œuvres, aide pour réaliser une étude en vue de préparer le déménagement des collections...). Le Conseil en a approuvé la demande. Concernant le label Ville d'Art et d'Histoire détenu par Etampes, il convenait également de renouveler la deman-

de de subvention annuelle.

La douceur de vivre était au rendez-vous pour les 188 membres de la société Nouvelle des chasseurs de Saint-Martin d'Etampes qui se sont retrouvés en famille et entre amis dimanche dernier à l'Espace André-Motrieux.

Le 13 juin, à la salle des fêtes, s'est tenue l'assemblée générale de l'association départementale des gardes particuliers et piégeurs agréés de l'Essonne, dont la vocation est de protéger les milieux aquatiques, la santé et la sécurité publique et de réguler les espèces classées nuisibles.

LES JARDINS DE LA COLLÉGIALE

Vivre au cœur de la ville royale d'Etampes

ÉLIGIBLE LOI SCÉLLIER

- 88 appartements du studio au 4 pièces,
- 5 maisons de ville, 3 au 5 pièces,
- 1 parking souterrain,
- Livraison 2^e trimestre 2010.

Bureau de vente :
Place du Port - 91150 Etampes
Ouvert mardi, mercredi, jeudi de 14h à 19h.
Samedi de 10h à 13h et de 14h à 19h ou sur rendez-vous.

08000 74 824
www.pitchpromotion.fr

SOGEPROM
GRUPE SOCIETE GENERALE

PITCH PROMOTION
CONSTRUIRE L'AVENIR ENSEMBLE®

A votre service

- **Les permanences du maire** se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Jean-Pierre Colombani**, maire-adjoint chargé des Affaires sportives et communales tient une permanence à l'Hôtel de Ville tous les vendredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Marie-Claude Girardeau**, maire-adjoint chargée de l'Education, de la Jeunesse et de la Réussite éducative reçoit à l'Hôtel de Ville tous les mercredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Serge Levrez**, délégué au maire chargé des Actions en direction des Aînés reçoit à l'Hôtel de Ville le vendredi à partir de 14 h 30 sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Service des Affaires générales**, rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **La mairie annexe** située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 60 80 05 29**.
- **La Bibliothèque**, rue Sainte-Croix est ouverte au public pour le secteur Adultes, le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le samedi de 9 h à 17 h. Pour le secteur Jeunesse, le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65**.
- **Le service des Archives**, rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours

sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 85 07**.

- **Mission locale** située 76, rue Saint-Jacques est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30. Fermeture le jeudi après-midi. Tél. : **01 69 92 02 02**. Permanences à l'antenne de Guinette, Espace Jean-Carmet (1, av. des Noyers-Patins, tél. : **01 60 80 05 29**) : le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, le jeudi de 9 h à 12 h 30. A la plate-forme multiservice de la Croix-de-Vernailles (19, rue Jean-Etienne-Guettard) : le mardi de 10 h 30 à 12 h 30. A la plate-forme multiservice Emmaüs, (117, boulevard Saint-Michel) : le mardi de 13 h 30 à 17 h 30.
- **Point Accueil Ecoute Jeunes**, 10, rue de la Plâtrerie. Ouvert du mardi au jeudi de 14 h à 18 h et le vendredi de 16 h à 18 h. Fermeture les lundis et samedis. Tél. : **01 69 78 36 04**.
- **Centre d'addictologie**, 10, rue de la Plâtrerie. Ouvert du lundi au jeudi de 9 h 30 à 18 h. Vendredi, 9 h 30-12 h 30. Sur Rdv. Tél. : **01 69 92 46 46**.
- **Les services du CCAS** sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seul le PLIE demeure au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00**.
- **Nouveaux arrivants** : un document d'information est à votre disposition à l'accueil de l'Office du Tourisme intercommunal à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : **01 69 92 69 00**.
- **Permanences juridiques** en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- **Distribution Etampes info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.
- **Un numéro d'astreinte municipale est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés** : **06 30 48 24 24**.

En bref

Le prochain Conseil municipal aura lieu le mercredi 24 juin à l'Hôtel de Ville, à 19 h.

Le spectacle annuel de **Fusion Rythm n'dance** se déroulera le 27 juin à la salle des fêtes, à 20 h. Au programme : spectacle, dîner et soirée dansante. Réservation au **06 89 54 03 99**.

La plus ancienne école de danse d'Etampes, fondée par Michelle Perrot et aujourd'hui dirigée par Marie-José Monty, célébrera le 28 juin prochain, de 14 h à 18 h, à la salle des fêtes, son 51^e gala. Danse classique, modern jazz et danse de caractère se rencontreront pour l'occasion. Réservation des places au studio de danse 15, rue Van-Loo. Adultes : 10 €, enfants : 5 €. Les préinscriptions pour l'année 2009/2010 peuvent être effectuées dès maintenant.

Le **RAM** informe que des places sont encore disponibles chez les assistantes maternelles indépendantes. A savoir, la Caf verse un "Complément libre choix du mode de garde" aux familles suivant leurs ressources. Renseignements : **01 64 94 89 74**.

Le **CLIC Sud-Essonne et la MSA** organisent cet automne une série de 6 conférences intitulée *Atouts Santé Seniors*. Entre septembre et décembre, un mardi sur deux, de 14 h à 16 h 30, les plus de 50 ans sont conviés salle Saint-Antoine à venir partager et débattre sur le thème du *Bien vieillir*. Entrée libre et gratuite. Renseignements : **01 60 80 15 67** ou clicsudesonne@wanadoo.fr

La **Chambre de Commerce et d'Industrie de l'Essonne** organise le lundi 29 juin, de 10 h à 18 h, une journée spéciale dédiée aux commerçants et associations de commerçants. Des conseillers seront à leur disposition pour répondre à toutes leurs questions. Renseignements : **01 60 79 90 13**.

Dimanche 21 juin, de 14 h à 16 h, fête au Poney-club du Vauroux : animations, jeux à poney, carrousel, location de shetlands et spectacle médiéval avec les Chevaliers d'Antan. Venez nombreux ! Renseignements : **01 64 94 72 52**.

Le **Groupe des Intellectuels Aveugles ou Amblyopes (GIAA)** fête ses 60 ans. Fondée en 1949, l'association a constitué en 2008 un fonds de 1 500 livres sur CD, 20 000 livres sur cassettes et 13 magazines sur CD. Le GIAA a également développé des milliers d'heures d'accompagnement à domicile et à l'extérieur. Tél. : **01 47 34 30 00** ou gaaa@giaa.org

Afin de remercier les bénévoles et les familles venus assister à la fête de la résidence du Petit-Saint-Mars le 24 mai dernier, le président de l'Association pour l'Animation de la Résidence du Petit-Saint-Mars ainsi que les membres du bureau organisent un buffet campagnard vendredi 26 juin à partir de 19 h au Patio d'Alois, situé au rez-de-chaussée de la résidence. R.S.V.P. : au secrétariat de l'EHPAD, au 06 45 47 45 60 ou animation@ch-etampes.fr

Le **Conservatoire de musique** démarre les inscriptions pour la rentrée scolaire, s'adresser au secrétariat de l'école (19 bis, rue Louis-Moreau, tél. 01 64 94 85 23). En septembre, le conservatoire proposera en nouveauté, des ateliers découverte pour les 5/9 ans. Ces ateliers se déroulent sous forme de sessions de 5 à 6 semaines.

Horoscope

Bélier. Vos relations avec votre compagnon seront des plus romanesques.

Taureau. La période sera propice aux opérations immobilières.

Gémeaux. Vous améliorerez votre situation professionnelle.

Cancer. Les discussions familiales seront enjouées, animées.

Lion. Votre vie professionnelle sera en vedette.

Vierge. Vous concilierez avec efficacité, vie professionnelle et vie privée.

Balance. Vous aurez envie de vous dépenser physiquement.

Scorpion. Vous saurez faire confiance à votre instinct pour vos décisions.

Sagittaire. Les astres vous offriront de grands avantages professionnels.

Capricorne. Pour éviter tout désagrément, adoptez une bonne hygiène de vie.

Verseau. Privilégiez une alimentation riche en fruits et légumes.

Poissons. Dormez davantage : vous retrouverez rapidement l'équilibre.

Mémo

SANTÉ

- **Pharmacies de garde.** Avril. Le 12, Carcenac, 82, Grande-Rue à Etréchy. Le 13, Kedidi, 16, rue Saint-Martin.
- **Etablissement Public de Santé Barthélémy-Durand** : 01 69 92 52 52.
- **Centre Hospitalier Sud Essonne**, 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76. Permanence sourds et malentendants : demander le poste 7057. La-langue-des-signes@ch-etampes.fr
- **Maison médicale de garde** : faire le 15 (SAMU) dimanche et jours fériés de 8 h à 20 h, qui vous orientera vers la maison médicale de garde. Consultations assurées par des médecins généralistes au Centre hospitalier d'Etampes.
- **Centre municipal de soins infirmiers**, 19, promenade des Prés. Tél. : 01 64 94 21 77.
- **Ambulances de garde** : 01 64 94 13 85.
- **Sida info service** : 0800 840 800.
- **Centre anti-poisons** : 01 40 05 48 48.
- **Cancer info services** : 0810 810 821.
- **Allait'info** : 01 60 80 78 11.

SECURITE

- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle**, Mediavip 91 : accueil gratuit les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.
- **Objets perdus, chiens perdus** : contactez la Police municipale au 01 64 94 40 19.
- **Police nationale** : 01 69 16 13 50.
- **Gendarmerie** : 01 64 94 69 45.
- **Jeunes Violences Ecoute** : 0 800 20 22 23.
- **SOS enfants battus** : 0 800 05 12 34.
- **SOS viol** : 0 800 05 95 95.
- **Victimes** : 08 842 846 37.
- **Violences conjugales** : 39 19.

ENVIRONNEMENT

- **Allô encombrants** : 01 69 92 68 05.
- **Urgences Société des Eaux de l'Essonne** 24 h/24. 0 810 891 891.
- **Déchèterie** (15-17, rue de la Butte-Cordière, zone industrielle d'Etampes) : du lundi au samedi 9 h-12 h et 13 h 30-17 h. Le dimanche 9 h-12 h. Fermée le jeudi. Tél. : 01 64 94 79 81.
- **Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux** (piles, batteries, huile vidange...) : les 2^e mardis du mois 8 h 30-12 h 30, place S-Gilles et 13 h 30-16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- **Collecte des déchets verts** : le mercredi, jusqu'au 25 novembre. Tél. : 01 69 92 67 14.
- **Distribution des sacs de collecte sélective** pour les foyers ne possédant pas de bacs : du 7 au 11 septembre. Tél. : 01 69 92 67 14.
- **Maintenance des bacs à déchets ménagers** par la société Témaco : 01 56 32 31 70.

NUMEROS ADMINISTRATIFS

- **Le 3939** : numéro unique de renseignements administratifs.
- **Sous-préfecture d'Etampes** : 01 69 92 99 91.
- **Caf, place Saint-Gilles** : 01 64 98 17 69.
- **Caf, Arpajon** : 0820 25 91 10.
- **Anpe** : 01 69 78 12 25.
- **Centre des impôts** : 01 69 92 65 00.
- **Caisse d'Assurance maladie** : 0820 904 125.
- **CNAV** : 0 821 10 12 14.
- **Permanence délégué du médiateur de la République**. Sous-Préfecture le lundi de 10 h à 16 h 30. Sur rendez-vous au 01 69 92 99 91.
- **Consultations gratuites à la Chambre des notaires de l'Essonne**, 14, rue des Douze-Apôtres, Evry-Village : 1^{er} et 3^e mardis du mois 9 h-12 h (sauf congés scolaires). Sur rdv : 01 60 78 01 27.
- **Consultations gratuites des huissiers de justice**, immeuble Le Mazière, rue R.-Cassin, Evry : jeudi 9 h 30-11 h 30 (rdv : 01 69 36 36 37).
- **Consultations juridiques gratuites** assurées par les avocats du Barreau de l'Essonne : en mairie, sur rendez-vous. Tél. : 01 69 92 68 00.
- **Permanences juridiques** par le centre d'information sur les droits de la femme et des familles : le 1^{er} vendredi du mois 9 h-12 h sur rdv, Espace Jean-Carmet (01 60 80 05 29).
- **Permanences administratives de la Caf. Au centre social** (26, place Saint-Gilles) mardi 9 h-12 h et 13 h 30-16 h (sauf 1^{er} mardi matin du mois), tél. : 01 64 98 17 69, mercredi 9 h-12 h, l'après-midi sur rdv. **A Jean-Carmet** (1, avenue des Noyers-Patins) lundi 9 h-12 h et 13 h 30-16 h 30.
- **Permanences juridiques de la Caf** (place Saint-Gilles) : 2^e mercredi du mois 9 h 30-12 h (parentalité), 4^e mercredi de 14 h 30 à 17 h (générale). Avec un juriste de l'association Développement de l'Economie et de l'Emploi. Rdv : 01 69 16 17 70.
- **Permanences de la Chambre des propriétaires et Copropriétaires de l'Essonne** les 2^e et 4^e mercredis du mois 14 h-17 h sans rdv au 1, rue du Coq. Accessible à toute personne adhérente à la Chambre (adhésion possible sur place).

TRANSPORTS

- **Citadine pour les Aînés** : 01 64 94 55 72.
- **Allô taxis Etampes** : 01 64 94 73 00.
- **Gare SNCF** : 01 64 94 37 41.
- **Ormont transport** : 01 64 94 55 45.

Naissances

Jun. Le 9, Kahila Benyekhlef. Le 10, Cédric Casals-Irahola ; Elsa Chartier-Rubelletti.

Mariages

Jun. Le 13, Elisabeth Gratais et Yann Lebon.

Décès

Jun. Le 8, Maurice Filleau, 86 ans.

ETAMPES info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Pascale Saury, Christine Martin. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. <http://www.mairie-etampes.fr> E-mail : martinesevestre@wanadoo.fr ou christinefougereux@wanadoo.fr

Restauration scolaire

Du 22/06 au 26/06

Lundi : salade verte, goulash à la hongroise, pommes vapeur, Saint-Moret, fruit. **Mardi** : tomates-concombres, escalope de dinde sauce basquaise, mélange de légumes, edam, mousse au chocolat. **Mercredi** : pamplemousse, jambon froid, purée de légumes, morbier, mille-feuilles. **Jeudi** : pain bio, crudités sauce bulgare, lasagne bolognaise, fromage blanc (maternelle), petits suisses (primaire). **Vendredi** : pastèque, filet de poisson sauce normande, épinards hâchés à la crème et pommes de terre, camembert, moelleux fourré au citron.



FONCIA RIGAUDIE

TRANSACTION - LOCATION - GESTION

Un professionnel de l'immobilier nous rejoint

Marc BAJEUX



(ACHETER, VENDRE, LOUER VOTRE LOGEMENT)

WWW.FONCIA.COM

14 place Notre Dame-91150 ÉTAMPES



L'immobilier clair, net et précis

01 64 91 72 26

POMPES FUNEBRES R. Marin

depuis 1929

MARBRIERIE • FUNÉRARIIUM • CRÉMATORIUM

2, rue des Heurte-Bise
ZAC du Bois-Bourdon
91150 ETAMPES
☎ 01 60 80 02 49
www.pompesfunebresmarin.fr

13, avenue de la Libération
Centre-Ville • 91150 ETAMPES
☎ 01 64 94 80 40

HORS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TELEPHONIQUE 7 J/7 - 24 H/24
TRAVAUX DE CIMETIÈRE • TRANSPORT DE CORPS • ARTICLES FUNÉRAIRES
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL

Le "show" de l'Entente Gymnique

Des costumes ornés de strass et de paillettes ont habillé la grande famille de l'Entente Gymnique Etampoise qui, avec ses 405 gymnastes, a démontré samedi soir et dimanche après-midi au gymnase Jouanny, toute l'étendue de ses talents et pas uniquement sportifs. Les 1 200 spectateurs présents ont assisté à un véritable show sur des airs de Roméo & Juliette, du Roi soleil en passant par Grease !



Des poussines aux adultes et du loisir à la compétition, l'association propose toute une gamme d'activités et de disciplines.



La saison 2009 a été chargée dans les trois activités compétitives que sont l'Acro-gym, la gym aérobic et la gym agrès. Chapeau à tous les groupes qui ont réussi à monter de niveau cette année !



De gauche à droite : Dorian Alimélie, 8^e au championnat de France Aérobic, son frère Axel, Cédric Beaujard, président de l'EGE et son neveu Noah.



En rouge et noir de rigueur pour un hommage au film Moulin Rouge, les gymnastes ont offert un final grandiose alliant la technique à l'artistique.

Le hand essonnien fait son festival

Du vendredi 12 au dimanche 14 juin, le stade Laloyeau accueillait, sous un soleil de plomb, une manifestation qui s'avérait être une première à Etampes. Près d'un millier de handballeurs et handballeuses du département étaient invités à participer à différents tournois organisés par le comité départemental de l'Essonne et le club étampois.



Les moins de 12 ans venus très nombreux ont bouclé le dimanche la 3^e édition de ce tournoi départemental.



Le vendredi, 120 scolaires de la circonscription d'Etampes participaient au tournoi de mini-hand qui s'est clôturé par une remise de diplôme et un goûter.



Sand-ball pour les moins de 8 ans et les moins de 14 ans le samedi. Un dérivé du hand qui se pratique surtout sur les plages.

En bref

Coupe de l'Essonne : les volleyeuses étampaises, 2^e

Belle performance des volleyeuses étampaises le 7 juin en coupe de l'Essonne. Une 2^e place juste derrière les indétrônables de Savigny. Pour rappel, la coupe avait commencé par une victoire contre Orsay (25-10). Celui contre Montgeron avait vu le CVBE s'imposer 25-4. Enfin, la rencontre face à Chevry s'est clôturée sur un serré 25-21. "L'objectif a été atteint. Nous étions qualifiés pour la finale contre l'éternelle bête noire qu'est Savigny. Etampes et Montgeron se retrouvent 2^e. Une page va se tourner, car certaines filles vont partir et nous espérons qu'il y aura de nouvelles recrues pour l'année prochaine. Si vous avez entre 14 et 20 ans, n'hésitez pas à venir essayer ce sport le mardi au gymnase Jouanny de 18 h 30 à 20 h et le vendredi au Cosec Poirier aux mêmes horaires", indique Christophe Raoult, l'entraîneur. A rappeler aussi, les autres résultats des équipes du club. L'école termine 4^e sur 8 équipes, les loisirs 2^e et les seniors garçons 1^{er}, ce qui les fait monter en D1 !

FCE : la saison se termine

Dimanche 14 juin, les +45 ans du Football Club d'Etampes qui jouaient la finale de la coupe de l'Essonne à Saint-Germain-les-Corbeil, se sont inclinés 1-0 face à Juvisy. La semaine précédente, bons résultats chez les seniors féminines qui ont gagné 4-2 devant Gretz-Tournan, les seniors 1^{re} division, 2-1 face à Orsay/Bures et les 15 ans 1^{re} division qui l'ont emporté contre Evry, 3-2. A noter enfin, les deux nuls réalisés par les vétérans 1^{re} division et les +45 ans, respectivement face à Villabé et Saclay.

Athlé : des podiums pour les jeunes

Etampes Athlétisme pouvait espérer plusieurs titres aux championnats des jeunes des 6 et 7 juin à Montgeron et à Bondoufle.

Toutefois Océane Correia, invaincue à la hauteur toute la saison a fini 2^e. Maxime Ribot, champion de l'Essonne du 2 000 m marche se voit médailler de bronze au poids et au marteau. Océane Correia est de nouveau médaillée d'argent au marteau tout comme Mathilde Smeets sur 1 000 m. Danielle Bilongo termine 3^e au marteau et Justine Claudel 3^e sur 2 000 m marche. "Le bilan est favorable pour cette manifestation qui clôture en quelque sorte la saison des jeunes. Il y a 2 semaines nos seniors avaient rapporté 4 médailles d'argent de leur championnat à Longjumeau. Raphaël Arhan à la perche, Tanguy Lemoine au triple saut espoir et Pierre Elsdén au triple saut senior", se félicite Michel Pointeau, le président du club.

Tir : les Equipiers heureux

Le 30 mai, lors des championnats départementaux, à Villemoisson pour les adultes et à Ollainville, pour les plus jeunes, les Equipiers de la Gâchette Etampoise ont raflé de nombreuses médailles. Félicitations, en poussin à Antoine Gallard Vital (médaille d'argent en carabine), en minimes, à Xandre Gallard (argent en pistolet 10 mètres), à Reymond Grégory (bronze en pistolet 10 m), et à Xandre Gallard, Reymond Grégory et Elouan Torregrossa, pour leur médaille d'argent par équipe minime. Chez les adultes, en pistolet, retenons l'or du cadet Jacques-Henry Lanoé, et le bronze de Sophie Gallard (Dame 1). En carabine, la médaille d'or par équipe en carabine 60 balles couché est revenue aux cadets Damien Recurt, Alexis Duverge et Benjamin Serrano. En individuel cadet, Damien Recurt et Marcel Descoubes (S2) en carabine 60 balles couché ont remporté le bronze. Enfin, dernière médaille d'or par équipe en carabine 60 balles couché senior 2 pour Marcel Descoubes, Jean-Jacques Guyot et Patrick Darblay.

LE T'CHAT DE L'ÉTÉ

www.radio-plus.fr

s'enregistre chaque vendredi au Pub de la Terrasse

à partir du 26 juin, à 21 h.

Réservations au 01 64 94 95 06

Emission diffusée le lundi à 20 h !



Une galerie à voir d'Art d'Art

Après avoir accueilli Christoff Debusschere, Marcel Soyez et Valérie Bourimoff, la galerie d'art de Cyrille Le Goff présente jusqu'au 30 juin, les sculptures de Viviane Guybet ainsi que les toiles de Thierry Lefort et de Jacques Rohaut, peintres des Armées, de l'Air et de l'Espace. A découvrir sans plus attendre...

En avril dernier s'ouvrait à Etampes la galerie d'art Cyrille Le Goff. La première du genre en ville à pouvoir accueillir des toiles et des sculptures dans un espace adapté à ce seul effet. La première exposition consacrée à Christoff Debusschere, Marcel Soyez et Valérie Bourimoff fut un triomphe, avec un nombre impressionnant de visiteurs, qui jouaient du coude à coude pour admirer leurs œuvres. Pas de doute, ce lieu répondait bien à une attente. Bien vu. Cyrille Le Goff pouvait donc poursuivre son projet avec plus de sérénité et avec, pour unique objectif, celui de mettre en valeur les artistes et leurs œuvres. Un domaine dans lequel il excelle. Comme en témoignent les artistes réunis aujourd'hui dans sa galerie. Viviane Guybet, sculpteur et dessinatrice, puis Thierry Lefort et Jacques Rohaut, peintres,

tiennent le haut de l'affiche depuis le 9 juin. "Leur travail est complètement différent, mais chacun trouve bien sa place dans ce lieu", déclare le responsable de la galerie. Effectivement, en arpentant les salles d'exposition, les styles, aussi différents soient-ils, se tutoient harmonieusement. A gauche de l'entrée principale, les regards sont happés par les couleurs vives et les belles ambiances des toiles de Thierry Le Fort. Certaines représentent, dans une écriture contemporaine, les rues de New York, d'autres, des voitures américaines des années 70. Au cœur de la galerie, siègent au bout des cimaises, les toiles d'un autre voyageur. Celles de Jacques Rohaut, l'un des dignes héritiers de Philippe Lejeune. Ses grands formats représentent les souks de Marrakech, ou bien encore Port-Joinville à l'île d'Yeu.



On peut aussi y admirer les écuries de Fontainebleau, un magnifique panorama de la ville avec les églises du Centre-Ville, puis les couloirs du Palais de Justice à Paris. Un endroit qui lui est somme toute familier, de par sa profession d'avocat. Rien n'échappe à sa rétine. Le jeu des ombres et des lumières et leur restitution subtile sur la toile amènent à de longues contemplations. Enfin, les sculptures de Viviane Guybet, essentiellement des nus féminins, s'intègrent avec élégance et raffinement dans ce décor intemporel. On peut aussi y découvrir une autre facette de son talent

à travers des sanguines réalisées avec un soin du détail très figuratif. "Je trouve que le corps est un sujet inépuisable dans ses formes et dans ce qu'il exprime", précise l'artiste. L'exemple est sous nos yeux. De toile en toile, de sculpture en sculpture, les visiteurs échangent leurs points de vue. "Cette exposition est de toute beauté. Je reviendrai toutefois revoir les œuvres quand il y aura un peu moins de monde", confiait Anne, le soir du vernissage. Si vous désirez faire comme elle, rendez-vous à la Galerie Cyrille Le Goff, 96, boulevard Saint-Michel. Tél. : 01 60 80 18 52.

Agenda

Mardi 23 juin

Spectacle de fin d'année du collège de Guinette, à 19 h 30, au Théâtre (entrée libre).

Mercredi 24 juin

Spectacle de fin d'année du collège Marie-Curie, à 18 h et à 20 h 30, au Théâtre (2 €).

Jeudi 25 juin

Table ronde sur les métiers éducatifs, organisée par la Mission locale, dès 14 h 30, salle S-Antoine.

Vendredi 26 juin

Spectacle théâtral de l'établissement Barthélemy-Durand, à 15 h, au Théâtre (3 et 5 €).

Nocturne commerciale en Centre-Ville, dès 19 h.

Fête de fin d'année de la crèche et de la halte-garderie, à 19 h 30, château de Valnay.

Samedi 27 juin

Spectacle de fin d'année de l'Institution Jeanne-d'Arc, à 20 h 30, au Théâtre (entrée libre).

Les 26 et 27 juin

Festival Les Sélérites, à la Base de loisirs.

Dimanche 28 juin

Pétanque. Concours, à 9 h, place de l'Ouche.

Spectacle de l'école de danse Michelle-Perrot, à 14 h, salle des fêtes.

Lundi 29 juin

Théâtre. Au risque de Vous plaire, à 20 h 30, au Théâtre.

La Rotonde. Jusqu'au 23 juin : *Etreintes Brisées. Hannah Montana - Le Film. La Nuit Au Musée 2. Lascars. Tellement Proches. Terminator Renaissance.*
Horaires : 08 92 68 31 44.

Cette semaine

Jusqu'au 27 juin

Expo. L'atelier d'Art à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu.
Exposition. Ferruccio Papi au salon de thé Ap'Art-Thé, 21, rue Saint-Antoine.

Vendredi 19 juin

Louis-Blériot d'honneur. 2^e édition, à la salle des fêtes, à 18 h.

Concert. Scène ouverte au Tom Pouce, à 20 h.

Concert. J.B. Manis, 22 h 30, Pub de la Terrasse.

Samedi 20 juin

Pétanque. Concours organisé par les Cheminots Sportifs, à 13 h 30, PSR.

Fête patronale du Secteur pastoral, à 18 h, chapelle Jean-Baptiste de Guinette.

Concert. Requiem de Fauré, Chœur et Orchestre du Pays d'Etampes, église Saint-Martin, à 20 h 30.

Dimanche 21 juin

Fête de la musique.

Guinette en fête.

Vide-greniers de l'amicale des locataires de France-Habitation, à Guinette.

Concert. Spams, rock festif à 17 h, et barbecue party sur résa pour 20 h, au Pub de la Terrasse.

En bref

Gala de danses sportives

Samedi 20 juin, l'association Danse Loisir et sportive organise, à partir de 20 h, à la salle des fêtes, son gala de fin d'année, avec la présence exceptionnelle des champions de France de danses sportives standards et latines. Au programme également, une démonstration et une animation par des professeurs de country, une autre de danses par le club d'Evry, suivies d'une soirée dansante animée par un DJ. Entrée gratuite sur réservation. Tél. : 06 83 79 27 24.

Pian'art en concert

Samedi 20 juin, les élèves de l'école Pian'art vont se produire à 17 h 30 au Théâtre. L'occasion d'apprécier la progression des élèves, mais aussi d'écouter de très belles œuvres classiques de Chopin, Beethoven, Schumann, Schubert... Ou de compositeurs plus contemporains comme Pezza, Elfmann. Les musiques de films auront également la part belle lors de cette audition. Les inscriptions seront ouvertes ce même jour avec Nada Labbé, professeur diplômé de l'Ecole normale de musique de Paris et sa sœur, Hind Maalouf, diplômée du Conservatoire de Beyrouth. Entrée libre ! Tél. : 06 10 66 47 99.

Marie-Curie en scène

Que de graines d'artistes au collège Marie-Curie ! Dans le cadre d'une classe à projet artistique qui avait pour thème *L'Art dans ma Ville*, les élèves ont imaginé avec Michelle Beckett et Véronique Padia, leurs professeurs, une visite guidée originale pour faire découvrir en chantant et en dansant, la Ville royale à deux touristes anglaises. D'autres, du club de Théâtre, ont monté aux côtés du metteur en scène Evelyne Bernardini la pièce *Iq et Ox* de Grimberg. L'histoire raconte la haine impitoyable que se voue le dieu du soleil et le dieu du fleuve... Enfin, les élèves de l'association sportive présenteront, quant à eux,

Sur la piste aux étoiles

Le 25 juin, des élèves de l'école Hélène-Boucher élémentaire vont faire du cirque. Pas celui qui pourrait être sanctionné par une "colle", mais celui qui divertit le public et s'applaudit sous un vrai chapiteau. En effet, dans le cadre du Festival de cirques d'enfants conduit par l'Institut



Thérapeuthique Educatif et Pédagogique (ITEP) de Brunehaut à Morigny-Champigny, en partenariat avec les Cadets Circus, 204 élèves de Saint-Martin ont eu la joie de s'initier au jonglage, à des numéros d'équilibre sur des ballons géants ou bien encore à pédaler sur des monocycles. "Les ateliers animés par des jeunes de ITEP se sont déroulés tout au long de l'année. Cette rencontre permet à nos jeunes qui ont quelques difficultés scolaires à être les acteurs d'un projet avec la finalité valorisante que l'on connaît depuis plusieurs années, la création d'un spectacle de cirque mettant en scène plus de 200 enfants de la région d'Etampes", explique Corinne Visery, professeur d'art plastique à l'ITEP. Cette expérience a tellement enthousiasmé les enseignants d'Hélène-Boucher, que c'est l'école tout entière qui se rendra à l'une des représentations prévues. "Ce spectacle qui a été préparé par les CM2, CE2 et CMI sera à l'image des précédents : grandiose, magnifique et impressionnant", annonce Pierre Tilly, le directeur de l'école. Pour vous en rendre compte par vous-même, représentation, le 25 juin, à 14 h et à 20 h à Etréchy. Entrée libre, mais sur réservation au 06 83 23 81 06.

une saynète dansée sur le thème de la gare. Représentation, mercredi 24 juin, à 18 h et 20 h 30, au Théâtre (2 €).

Un show nommé plaisir

Les amateurs de comédies musicales vont être gâtés le samedi 27 juin à la salle des fêtes. A 20 h, un spectacle haute performance et un dîner gastronomique attendent le public qui pourra ensuite se rendre librement sur le dance-floor. Un show en 3 temps, parfaitement orchestré par les élèves de l'Américain Jeffrey Olivas et de son complice Yannick Garreau, tous deux dirigeants de l'association Rythm n' dance. En première partie, comptez sur des reprises de *Hair Spray*, la dernière folie cinématographique de John Travolta, ou encore sur *Chicago*... Et préparez-vous aussi à battre la mesure avec les danseurs de coun-

try ! "Ce type de show exige un entraînement de longue haleine. Il ne faut pas avoir peur de l'effort physique. Au final, nous sommes satisfaits de constater que le résultat a tout d'un spectacle professionnel !", se réjouit une élève. Pour réserver, contacter Yannick Garreau au 06 89 54 03 99.

Les drames amoureux au Théâtre

Il intrigues amoureuses ! Dans un travail partenarial avec la Scène d'Evry, les élèves de Guinette et leurs professeurs Ariane Tardy et Daniella Jeanroy ont créé un spectacle au cours duquel vont se succéder des extraits d'œuvres majeures telles que *Roméo et Juliette* de Shakespeare, *Cyrano de Bergerac* de Rostand, *Hernani* de Hugo, *Elvire* de Bernstein... A 19 h 30, le 23 juin. Entrée libre.